

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 34 (1944)  
**Heft:** 51  
  
**Rubrik:** Bim Chlapperläubli umenand

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Ecuador

ein Zukunftsland für die Schweiz?

Die zukünftigen wirtschaftlichen Beziehungen der Schweiz entwickeln sich mit dem Herannahen des Kriegsendes zu einem brennenden Problem. Während der Krieg immer noch verbissen nahe an unseren Grenzen hin und her tobt und die Moral der Soldaten und die der Leute in der Heimat immer tiefer in Mitleidenschaft gezogen wird, kommt der Schweiz, wenn sie weiterhin erfolgreich ihren Existenzkampf bestehen will, schon jetzt die wichtige Aufgabe zu, ihre Fühler bis weit in die Welt auszustrecken. Zahlreiche politische Reden haben einerseits von der Inangriffnahme solcher Probleme (Russland) bewiesen, während andererseits weltberühmte Männer von einem neuen Zukunftsland sprechen: Ecuador. Für die Schweiz sollen mit diesem Land nicht nur die wirtschaftlichen Beziehungen wichtig werden, sondern für die vielen hier «gefangengehaltenen» Leute steigern sich von neuem die Auswanderungsmöglichkeiten. Ecuador, ein südamerikanisches Land, über dem der Kondor, der grösste

Raubvogel der Welt kreist, will dem Einwanderer gute Existenzmöglichkeiten bieten, weitgehend unterstützt von der Regierung des Landes. Durch bessere landwirtschaftliche Nutzung und Aufbau grosser Industrieanlagen beabsichtigt sich Ecuador zu einem leistungsfähigen Staat zu entwickeln, durch Zuzug fremder Arbeitskräfte. Wenn man bedenkt, dass dieses Land sozusagen noch «unverbraucht» dasteht, so wäre es schade, dieses Ziel nur zu stecken ohne es zu erreichen, oder vielleicht so lange abzuwarten, bis initiativere Staaten die Gelegenheit erfassen! Denn auch in diesen Beziehungen gelten die Worte: «Wer zuerst kommt, hat die besten Plätze». Dem guten Ruf, dass schweizerische Arbeitskräfte im Ausland sehr hoch geschätzt werden, dürfen nicht andererseits durch finanzielle Rückhaltungen des Kapitals, das natürlich vielerorts für die Grossunternehmen erforderlich wäre, dem Arbeitsangebot Schwierigkeiten geboten werden. — Ecuador ist ungefähr dreieinhalbmal so gross wie die Schweiz und weist etwa 2 Millionen Einwohner auf. Davon sind 48 Prozent Indianer. 30 Prozent Mischlinge, 14 Prozent Neger und nur 8 Prozent Weisse. Auf 1 km<sup>2</sup> Boden kommen nur 4,5 Einwohner. Wegen zahlreichen Geländeschwierigkeiten beträgt das gesamte Verkehrsnetz der Eisenbahn nur 900 km, wodurch die wirtschaftliche Entwicklung des Landes sehr stark gehemmt wird. Die erste wichtigste Aufgabe für Ecuador besteht also darin, vorerst ein zweckmässiges Verkehrsnetz zu erstellen. Im Nordland z. B. besorgen Lamacarawanen den Warentransport zwischen den einzelnen Becken auf Pfaden und

Landwegen in trostloser Verfassung. Ecuador ist reich an Kakao, Kaffee, Steinnüssen, Baumwolle, Reis, Kautschuk und Zucker. An Bodenschätzen sind die Gebirge weniger reich als die Nachbarländer. Im äussersten Süden wird Gold abgebaut und am Golf von Guayaquil sind Petroleumfelder erschlossen. In Guayaquil, dem wichtigsten und grössten Hafen von Ecuador, laufen zahlreiche Schifflinien an, während die Flußschiffahrt an der Küste und im Osten nur örtliche Bedeutung hat. Das Klima, das den gesunden Europäern nicht besondere Schwierigkeiten bietet und doch heimtückische Gebiete aufweist, ist im allgemeinen tropisch-feuchtheiss. — Die Aspekte Schweiz-Ecuador wie überhaupt Schweiz-Südamerika lassen auf grosse kommende Beziehungen schliessen, die, wenn sie von der richtigen Seite angepackt werden, für uns nur von grossem Nutzen sein können.

Ti.



## Bin Chlapperläubli umenand

Dem Miggu füs Agerfchtenoug het umen einisch nid guet ta. Plaget üs nid gäng öppis? Sig's der römisch Mathis oder der Föhn oder der Spädi, wo im Surchabis fählt! Chronisch fählt!

Item. Der Miggu isch nid i ds Chlapperläubli cho. Er isch daheim uf em Ofetritt ghocet, u füs Frau het a däm cheiben Agerfchtenoug umegschnieppet u probiert, gßb sie's erwägbringi mit dem roschtige Rasiermäßer, wo für dā Zwädi gäng i der Sumodeschublade parat glägen isch.

Wie froh bin i gß, daß a Stell vom Miggu en alte Schueltamerad ufstucht isch. Eine vo dene, wo der Miggu dūr u dūr kennt gha het. U was het er mer vom Miggu verzelt? Uß der Schtürm- u Drangperiode vom Miggu!

„Es isch wieder einisch nache gß, daß d'Vorrainelöcher uf d'Niß überchöme“ — jo het's im Gärberegrave tönt! Me het nume vo dām ghöte brichte, sig's i der dämmerige Schlucht vo der Mattefagen oder am sunnige Bowäger. „Der Krach het dermit afgange“, fahrt der Rööb Mettler furt — är isch es gß, wo mer vo den alte Zyte brichtet het — „daß die Bueben, u d'Neitschi pärse, enand uf em Schueltwäg oder füs bi-n-ere Glägeheit Schlämperligen aghänkt u fesch gmüppt het. Wo de d'Stimmig dūr all die Präliminarie gleichig gnuet gß isch, het me vo Matten- u Vorrainelöcher Chriegserklärig losgla u am nächste Mittwuch- oder Samstagnamittag füs die zwo Ruppelen ufenand z'torf. — Bis jik —

chash mer's gloube — wär es dem Miggu nie i Sinn cho, bin ere fettige Schleglete der Buggel oder öppe der Gring härez'ha. Der Miggu, wo gäng nume hinger syne Biecher ghocet isch oder mit de Mettli gschpielt het! Dā Höfeler! Nid emal zuegluegt het er vo wyltem, we anderi Krach gha hei mitenang. Er isch gäng syner Wäge gange. Weder un-ver-einisch isch dā Miggu gß wie-n-e umferte Gantsche. Er isch uf der Straß dafumegfrüer-leret, u fene het so lut u derewäg viel vo-n-ere Schlacht im Wylterwäldi gredt! Wo der Schlacht, wo sie in es paar Tag hei welle schla u gwinne. D'Mattegele!

Der Miggu het ne der Vormat'ch u dec Agriff so läbig vordemonftriert, daß sie ihn partout hei wellen als Afsührer ha. Aber das het ihm nume halb paßt. Der Rööb soll nume General blybe, het er dem Chriegsrat uf der Refognoszierigstour erklärt. Mir gäbet fächs Ma! Mit dene machen i de schon, was mueß gmacht wärde!

Me hät gärn gwüßt, was er im Gufel het. Weder der Miggu het gschwige. Die fächs füs no gß einisch usgläse gß. U vo wäge den Instruktione het er de te lāngi Bretammlete losgla! Sie hei no gß einisch gwüßt, was er wott. Weder hinger syner gheimen Absichten isch emel keine cho.

Der Miggu isch e Sappermänter gß. Er het viel Biecher über e Näppi gläse gha. U prezis wie füs Vorbild het er ds Gheimnis vom strategische Prinzip für sich bhalte. J der Schlacht im Wylterwald het er mit syne fächs ziele der Ußschlag gā! Wie der Napoleon i gne beschte Tagen isch der Miggu dem Find i d'Plante gefallen u het ne-n-us dām Ueber-raschigsmoment derewäg i ds Borghorn glagt, daß d'Souptmacht underem General Rööb ds Zäntrum het chönnen hdrücke. U der Find het fesch i voller Flucht gägem Stouwehr abe ver-

joge. Ußi Matteleer füs mit Gellebarden u Zuunfäcke, mit Schnüppfen u Morgestärne i eir Freud heizue zottlet.“

Der Rööb Mettler isch füs e stille Bürger gß. Eine vo dene, wo nid viel seit. Weder, we's die alte Zyten ageht, de wird er läbig. — U geiht's üs nid allne gß, we mer a üßi Jügedzjt dānt!

„Chumm, mir wei no schnäll zum Miggu“, seit der Rööb zue mer, „es wohlet ihm my Fürti, we mer ihm chöi säge, mir heige vo den alte, fchsne Zyte — u vo ihm brichtet, hüt dā Abe.“

U dir chöit mer's glouben oder nid — ds Agerfchtenoug het ne nümme plaget — der Miggu!

Chä dert.

